

ISTRUZIONI SERRATURE MOTORIZZATE

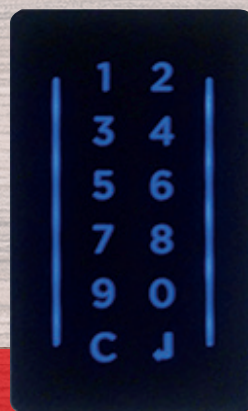
SMART - EASY - ENTER

ALIAS 

DESIGN SECURITY DOORS

PORTA MOTORIZZATA X1R SMART

Istruzioni preliminari - Istr. 124 rev.01



Premessa

Porta con serratura a comando elettrico con richiamo ed estrazione catenacci motorizzata. X1R SMART è la serratura elettronica motorizzata per porte blindate, creata e sviluppata per il controllo accessi. X1R SMART incorpora un lettore Bluetooth Smart, che permette il funzionamento con Argo, l'applicazione che funziona con smartphone Android e iOS.

X1R Smart presenta le seguenti caratteristiche:

- Tecnologia Bluetooth Smart: per funzionare con Argo, l'applicazione che funziona con smartphone iOS e Android.
- Lettore card/tag (Mifare Classic/Plus/DesFire).
- Versione Single Action: la maniglia interna ritrae scrocco e catenacci in un unico e fluido movimento. In questo modo l'utente può sempre aprire la porta dall'interno, semplicemente spingendo sulla maniglia, anche se i catenacci sono fuori.

Introduzione

Electric door lock with latching and pulling automatic bolts. X1R SMART is the electronic motorized lock for armored doors, developed and created for the electronic access control. X1R SMART embed a Bluetooth Smart reader, in order to work with Argo, the new application suitable for Android and iOS smartphone.

X1R Smart has the following features:

- Bluetooth Smart Technology: in order to work with Argo, the new application suitable for iOS and Android smartphone.
- Multistandard card/tag reader (Mifare Classic/Plus/DesFire).
- Single Action version: the internal handle retracts latch and deadbolts in one unique and smooth movement. In this way the user can always open the door from the inside simply pushing the handle, even if the deadbolts are out.

INDICE / Index

1. AVVERTENZE
Warnings
2. ALIMENTAZIONE
Power supply
3. SENSORE AUTO-CHIUSURA
Self-closing contact
4. COLLEGAMENTI e REGISTRAZIONI SERRATURA
Connections and Settings
5. PROGRAMMAZIONE
Programming

INFORMAZIONI / INFORMATION

Per la programmazione della serratura Smart visitare il sito: <http://gamma.iseozerol.com/serrature-elettroniche>
For Smart Lock programming visit web site: <http://gamma.iseozerol.com/serrature-elettroniche>

1. AVVERTENZE

La serratura motorizzata X1R Smart presenta al suo interno componenti elettronici sensibili all'acqua/umidità: per questo è consigliabile evitare contatto diretto con sostanze liquide. Non effettuare lavorazioni sulla porta con la serratura installata per evitare che residui di legno o di metallo possano introdursi nella serratura. Verificare prima delle connessioni elettriche che i cavi risultino integri e privi di danneggiamenti.

Alimentare la serratura da rete **SOLO** con tensione e caratteristiche dichiarate (8-30 Vdc) o, nel caso di alimentazione a batteria, con n°6 pile alcaline tipo "D" 1.5V **NON RICARICABILI**

1. Warnings

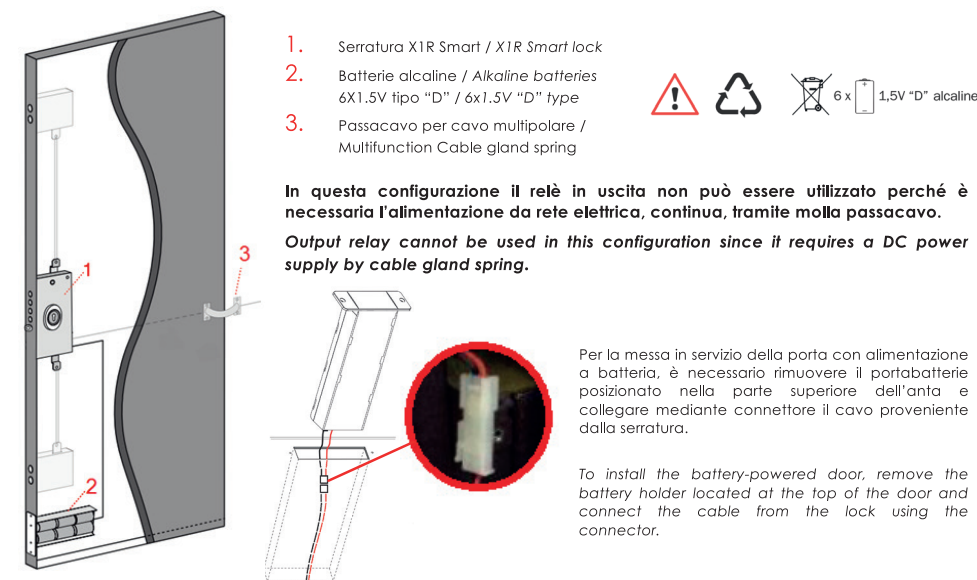
The X1R Smart lock has different internal electric components: it is recommended to avoid direct contact with liquid substances. Do not work on the door with the lock installed, to ensure that wood and metal residues do not infiltrate. Before proceeding with the electrical connection, make sure that the cables are free from damage.

Feed the lock **ONLY** with voltage and declared characteristics (8-30 Vdc) or, in the case of battery power, with n.6 1.5V "D" type **NOT-RECHARGEABLE** alkaline batteries.

2. ALIMENTAZIONE / Power Supply

Verificare sempre il tipo di alimentazione presente sulla porta: l'alimentazione può essere a **batteria**, da **rete trasformata** oppure **batterie + rete trasformata**. Always check the type of power supply on the door: the power supply can be either a **battery**, a **transformed net** or **battery + transformed net**.

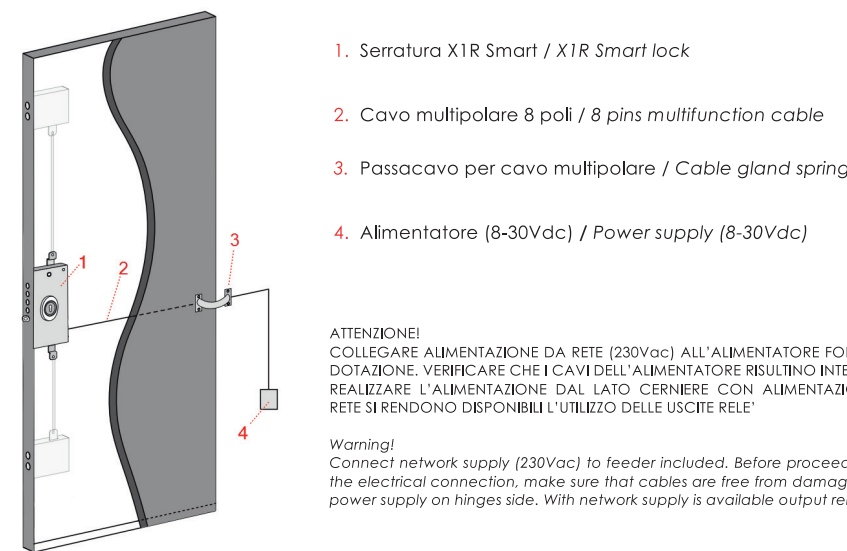
SOLO BATTERIA / Battery Only



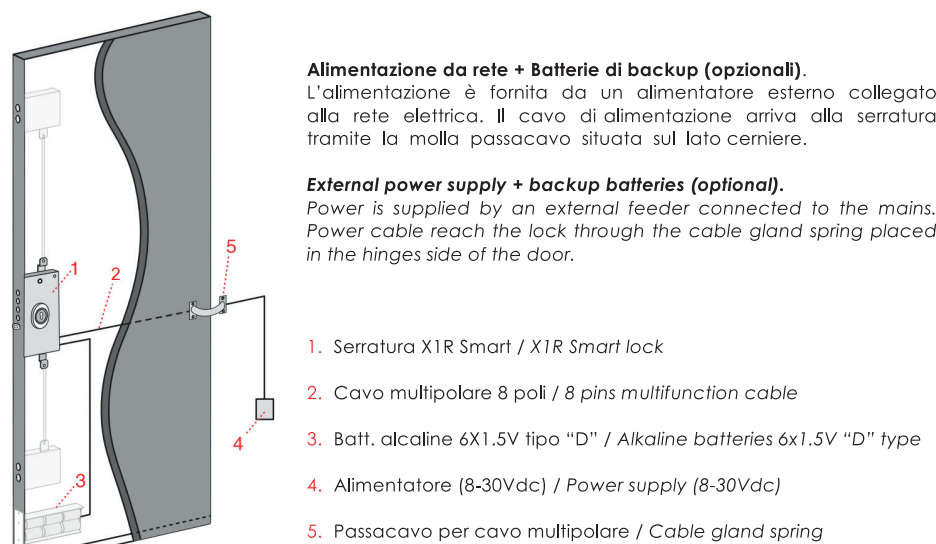
2. ALIMENTAZIONE / Power Supply

Verificare sempre il tipo di alimentazione presente sulla porta: l'alimentazione può essere a **batteria**, da **rete trasformata** oppure **batterie + rete trasformata**. Always check the type of power supply on the door: the power supply can be either a **battery**, a **transformed net** or **battery + transformed net**.

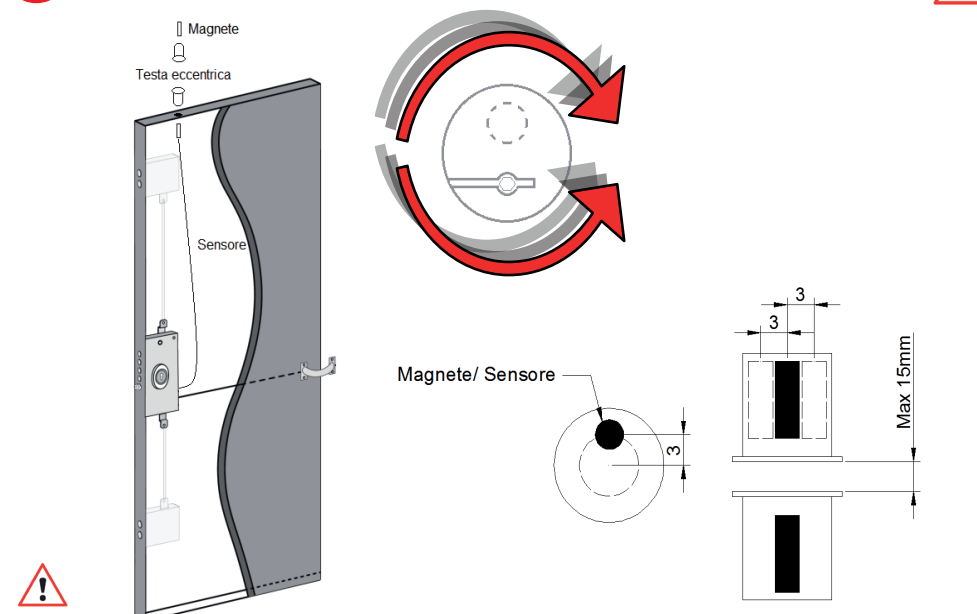
SOLO ALIMENTAZIONE DA RETE / Transformed Net Only



ALIMENTAZIONE DA RETE + BATTERIE / DC power supply + alkaline batteries



3. SENSORE AUTOCHIUSURA / Self closing contact



1. Allentare il grano mediante chiave a brugola
2. Agire sull'apertura presente nella testa con un cacciavite a taglio
3. Ruotare opportunamente la testa cercando l'allineamento con il corrispettivo su telaio / battente
4. Serrare il grano di bloccaggio

La parte del sensore elettrificata viene posizionata all'interno dell'anta; per la sostituzione del sensore danneggiato procedere come indicato:

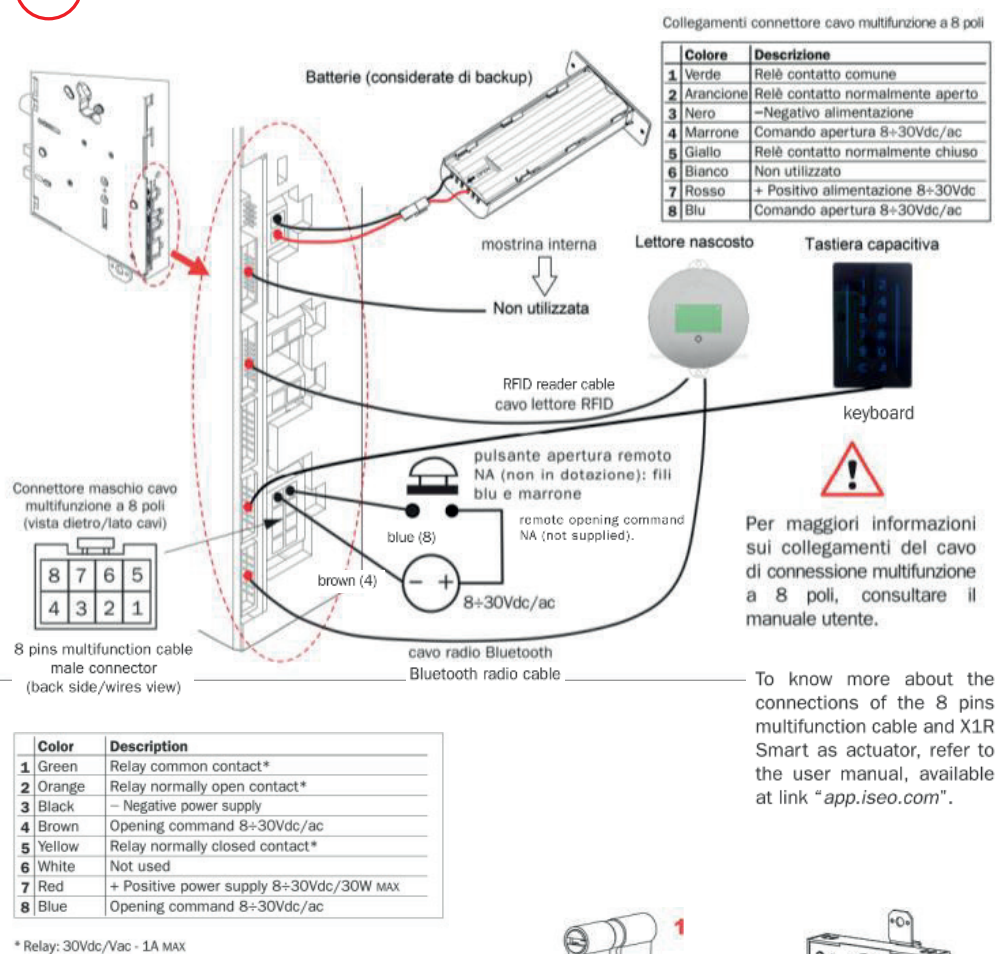
- Allentare il grano di bloccaggio e facendo leva con un cacciavite a taglio, rimuovere la testa eccentrica dalla sede presente nel battente
- Sfilare il sensore fino a giungere alla giunzione (morsetti)
- Staccare i morsetti e sostituire la parte danneggiata. Procedere a ritroso per riposizione il sensore

In the upper part of the door, the door status sensor is positioned to consenting the self-closing. The eccentric head allows an adjustment of +/- 3mm in every direction; for this registration proceed as follows:

1. Loosen the screw using an allen key
2. Use a flat screwdriver on the opening in the head
3. Rotate the head appropriately, looking for alignment with the corresponding frame / leaf
4. Tighten the locking screw

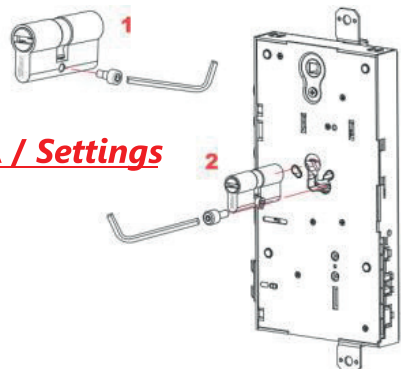
The part of the electrified sensor is positioned inside the door; to replace the damaged sensor proceed as follows:
• Loosen the locking screw and using a flat screwdriver, remove the eccentric head from the leaf
• Remove the sensor until it reaches the junction (terminals)
• Disconnect the terminals and replace the damaged part. Proceed backwards to fixing the sensor

4. COLLEGAMENTI / Connections



4. REGISTRAZIONI SERRATURA / Settings

FISSAGGIO CILINDRO / Cylindre fixing



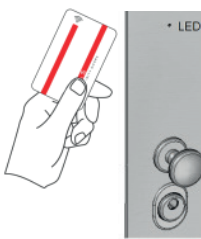
5. PROGRAMMAZIONE / Programming

- Apertura da lato interno: mediante maniglia
- Opening from inside: with handle

La maniglia interna ritrae scrocco e catenacci in un unico e fluido movimento. In questo modo è sempre possibile aprire la porta dall'interno, semplicemente spingendo sulla maniglia, anche se i catenacci sono fuori. L'apertura è realizzabile anche mediante smartphone o comando remoto alimentato (se previsto).

The internal handle retracts latch and deadbolts in one unique and smooth movement. In this way you can always open the door from the inside simply pushing the handle, even if the deadbolts are out. The opening can be also with smartphone or remote control (if provided).

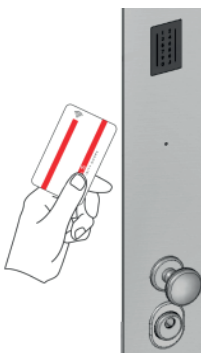
- Apertura da lato esterno: mediante tastiera / lettore card
- Opening from outside: with keypad / card reader



Lettoce trasponder (TAG) / Transponder reader (TAG)

La serratura si apre semplicemente avvicinando al led esterno la user card in dotazione; questa deve essere precedentemente memorizzata mediante programmazione con smartphone.

The lock simply opens up by holding the user card briefly in front of the external led; this card can be previously programmed by smartphone.



Tastiera alfanumerica / Keyboard

L'inserimento di un codice numerico (da 4 fino ad un massimo di 14 cifre), se riconosciuto valido, genera l'apertura della serratura. E' sempre disponibile anche di lettore trasponder integrato, avente le medesime prestazioni sopra descritte.

Inserting a numeric code (from 4 to a maximum of 14 digits), if correct, generates the opening of the lock. The transponder reader is always available with the same performance as described above.



La programmazione della serratura, aggiunta di credenziali e funzioni disponibili avviene mediante l'utilizzo dello smartphone. Per entrare in programmazione è necessaria la Program Card fornita in dotazione. Per informazioni sulla programmazione della serratura fare riferimento al manuale utente disponibile sul sito

<https://www.iseo.com/it/it/dettaglio/x1r-smart-panic-4m-serratura-antipanico-per-porte-blindate-compatibile-con-argo-app>

Lock programming, adding credentials and available functions is done by using the smartphone. To enter programming, the supplied Program Card is required. For information about lock programming, refer to the user manual available at

<https://www.iseo.com/it/en/detail-product/x1r-smart-panic-4m-panic-lock-for-armoured-doors-compatible-with-argo-app>

NB: SI CONSIGLIA DI ENTRARE PERIODICAMENTE NELLA MODALITÀ PROGRAMMAZIONE TRAMITE APP DA CELLULARE, AL FINE DI MANTENERE COSTANTE L'AGGIORNAMENTO DELLA SERRATURA"
It is recommended to enter the programming mode periodically through smartphone App in order to keep constant the updating of the lock.

5. PROGRAMMAZIONE / Programming

- Programmazione di base – Aggiunta credenziali con App ARGO

Puoi aggiungere credenziali come telefoni, codici, tessere o tag Mifare, semplicemente utilizzando lo smartphone e l'app Argo, tramite tecnologia Bluetooth 4.0.

1. Scarica gratuitamente l'applicazione ISEO Argo dall'APP Store (iOS) o Google Play (Android) - (Fig.1).
2. Abilita la comunicazione Bluetooth sul tuo telefono.
3. Apri l'app Argo. Vedrai nel display dello smartphone il pulsante/icona dell'X1R Smart, in un raggio di 10mt, identificata dal suo numero seriale (Fig.2).



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

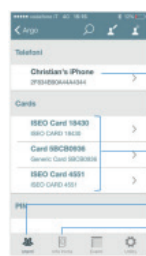


Fig. 4

4. Presenta la ProgramCard 1 al lettore per entrare in Programmazione. L'icona nella app diventerà rossa. Premila (Fig.3).
5. Aggiungi lo smartphone come credenziale per aprire. Premi Fatto per memorizzare il telefono come chiave per aprire la porta.
6. Puoi aggiungere utenti semplicemente presentando le tessere o tag Mifare al lettore, e questi saranno visualizzati nella Lista Utenti sul tuo smartphone. L'ultima credenziale memorizzata verrà visualizzata all'inizio della lista (Fig. 4).
7. Uscire dalla app Argo per rendere effettive tutte le programmazioni effettuate.

Per aprire la serratura mediante lo smartphone, attivare il bluetooth e cliccare sul nome della serratura.

- Basic programming - Adding credential by Argo app

You can add credential such as phones, PIN codes, Mifare cards or tags, simply using your smartphone and the Argo app, by the Bluetooth 4.0 technology.

1. Download the free Argo ISEO application from the APP Store (iOS) or Google Play (Android) - (Fig. 1).
2. Enable Bluetooth communication on your smartphone.
3. Open the Argo app. You will see in the smartphone display, into a ray of 10mt, the X1R Smart icon/button, identified by its serial number (Fig. 2).
4. Present the Program Card 1 to the reader to enter Programming Mode. The icon in the app become red. Press it (Fig. 3).
5. Add your smartphone as credential to open. Tap Done to memorize your phone as opening Credential.
6. You can simply add users presenting the Mifare cards or tag to the reader, and those ones are displayed into the User List on your smartphone. The last memorized credential is displayed on the top of the list (Fig. 4).
7. Exit the Argo app to make all the schedules made effective.

To open the lock using the smartphone, activate the bluetooth and click on the name of the lock.

INFORMAZIONI / INFORMATION

Per la programmazione della serratura Smart visitare il sito:

<https://www.iseo.com/it/it/dettaglio/x1r-smart-panic-4m-serratura-antipanico-per-porte-blindate-compatibile-con-argo-app>

For Smart Lock programming visit web site:

<https://www.iseo.com/it/en/detail-product/x1r-smart-panic-4m-panic-lock-for-armoured-doors-compatible-with-argo-app>

5. PROGRAMMAZIONE / Programming

- Programmazione di base – Aggiungere un codice PIN con l'app Argo

Puoi memorizzare uno o più codici PIN per aprire, utilizzando l'app Argo e la tastiera numerica esterna.

1. Presenta la Program Card 1 al lettore per entrare in Modo Programmazione. L'icona nella app diventerà rossa. Premila (Fig. 1).
2. Nel menù Utenti tocca l'icona aggiungi utente (Fig. 2)
3. Premi il tasto PIN (Fig. 3)



Fig. 1

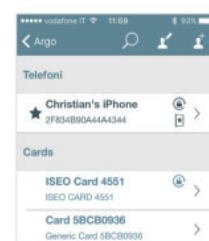


Fig. 2

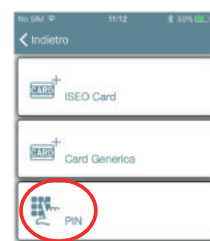


Fig. 3

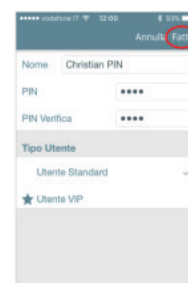


Fig. 4

4. Digita un nome riferito al codice PIN.
5. Nel menù Utenti tocca l'icona aggiungi utente (Fig. 2). Tocca il campo PIN e scrivi il codice PIN segreto con la tastiera a comparsa dello smartphone. Conferma il codice nel campo PIN VERIFICA
6. Seleziona se utente VIP. Ovvero un utente che può accedere anche con Blocco Utenti Standard attivato
7. Tocca Fatto per confermare l'operazione (Fig. 4).

Il codice PIN memorizzato compare nella Lista Utenti sotto la voce PIN con il nome assegnato

N.B.

Per ragioni di sicurezza il codice PIN non è mai visibile né nella Lista utenti, né nello storico Eventi, né nel Dump Information.

Per maggiori informazioni sulla funzione VIP, Blocco Utenti Standard e Dump Information consulta il Manuale Utente Argo disponibile al link: <https://app.iseo.com>

- Basic programming - Adding a PIN code by Argo app

You can memorize one or mode PIN code to open, by using the Argo app and the external numeric keypad.

1. Present Program Card 1 to the reader to enter Programming Mode. The icon in the app become red. Press it (Fig. 1).
2. In the Use menu touch the add user icon (Fig. 2)
3. Touch PIN button (Fig. 3)
4. Write a name related to the PIN code.
5. Touch the PIN field and write the secret PIN code by the phone pop-up keyboard. Confirm the code in the PIN Verify field.
6. Select if VIP user. In other words a user that can access with Block Standard User function enabled.
7. Touch Done to confirm the operation (Fig.4).

The PIN code appears in the User list, in the PIN list, with the assigned name.

N.B.

For security reasons, the PIN code is never visible, neither in the Users list, nor in the historical Events, nor in the Dump Information. To know more about VIP and Block Standard User function and Dump Information, refer to Argo User Manual, available at link: <https://app.iseo.com>

INFORMAZIONI / INFORMATION

Per la programmazione della serratura Smart visitare il sito:

<https://www.iseo.com/it/it/dettaglio/x1r-smart-panic-4m-serratura-antipanico-per-porte-blindate-compatibile-con-argo-app>

For Smart Lock programming visit web site:

<https://www.iseo.com/it/en/detail-product/x1r-smart-panic-4m-panic-lock-for-armoured-doors-compatible-with-argo-app>

ALIAS

DESIGN SECURITY DOORS

PORTA MOTORIZZATA X1R EASY

Istruzioni preliminari - Istr. 118 rev.00

ISEO
www.iseo.com



Premessa

Porta con serratura a comando elettrico con richiamo ed estrazione catenacci motorizzata. X1R EASY è una serratura che al tradizionale funzionamento "a chiave", sempre disponibile anche in assenza di alimentazione elettrica o in presenza di eventuali guasti o danni di natura elettrica o elettronica, abbina la gestione controllata elettronicamente dell'apertura della porta blindata. La chiusura della serratura avviene in modo automatico non appena la stessa viene accostata.

Introduction

Electric door lock with latching and pulling automatic chains. X1R EASY is a lock that combines the traditionally key-opening, always available in the absence of power supply or in case of electrical or electronic failure or damage, with the electronically controlled opening of the armored door. The closing of the lock is automatic as soon as the leaf is closed.

INDICE / Index

1. AVVERTENZE
Warnings
2. ALIMENTAZIONE
Power supply
3. COLLEGAMENTI e REGISTRAZIONI SERRATURA
Connections and Settings
4. SENSORE AUTO-CHIUSURA
Self-closing contact
5. PROGRAMMAZIONE
Programming

INFORMAZIONI / INFORMATION

Per la programmazione della serratura Easy visitare il sito: <http://gamma.iseozer01.com/serrature-elettroniche>
For Easy Lock programming visit web site: <http://gamma.iseozer01.com/serrature-elettroniche>

1. AVVERTENZE

La serratura motorizzata presenta al suo interno componenti elettronici sensibili all'acqua/umidità: per questo è consigliabile evitare contatto diretto con sostanze liquide.

Non effettuare lavorazioni sulla porta con la serratura installata per evitare che residui di legno o di metallo possano introdursi nella serratura.

Verificare prima delle connessioni elettriche che i cavi risultino integri e privi di danneggiamenti.

Alimentare la serratura da rete **SOLO** con tensione e caratteristiche dichiarate (9-14 Vdc) o, nel caso di alimentazione a batteria, con n°6 pile alcaline tipo "D" 1.5V **NON RICARICABILI**

1. Warnings

The X1R Easy lock has different internal electric components: it is recommended to avoid direct contact with liquid substances.

Do not work on the door with the lock installed, to ensure that wood and metal residues do not infiltrate.

Before proceeding with the electrical connection, make sure that the cables are free from damage.

Feed the lock **ONLY** with voltage and declared characteristics (9-14 Vdc) or, in the case of battery power, with n.6 1.5V "D" type **NOT-RECHARGEABLE** alkaline batteries.

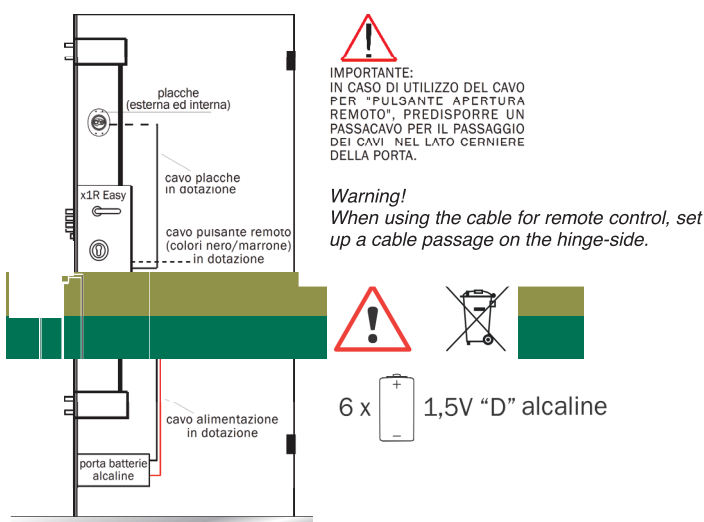


2. ALIMENTAZIONE / Power Supply

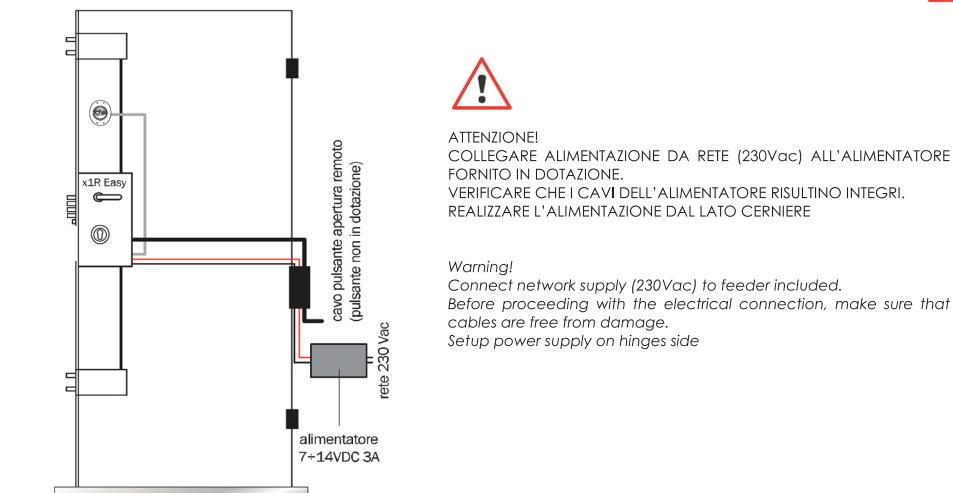
Verificare sempre il tipo di alimentazione presente sulla porta: l'alimentazione può essere o a **batteria** o da **rete trasformata**.

Always check the type of power supply on the door: the power supply can be either a **battery** or a **transformed net**.

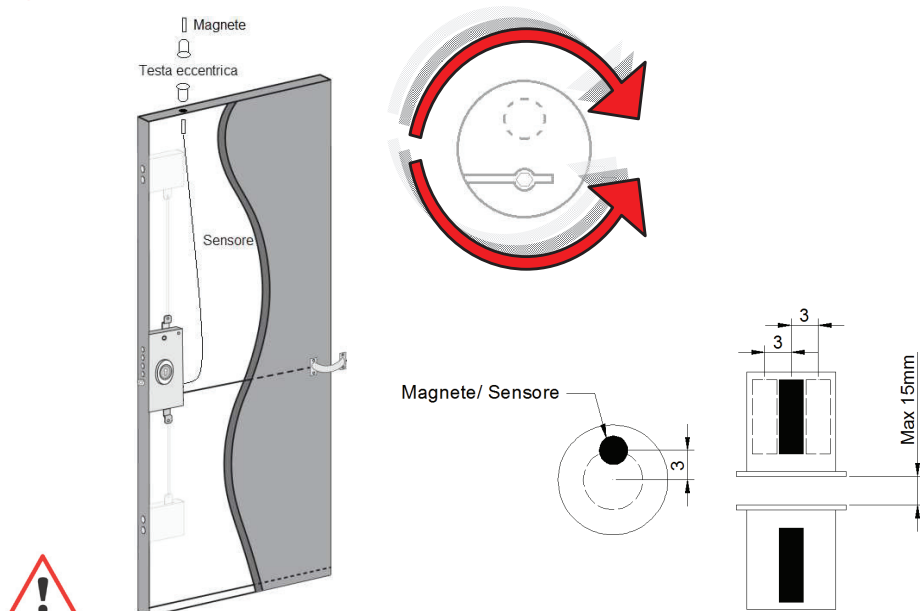
BATTERIA / Battery



ALIMENTAZIONE DA RETE 9Vdc / Power supply 9Vdc



3. SENSORE AUTOCHIUSURA/ Self closing contact



Nella parte superiore dell'anta, è alloggiato il sensore stato porta per il consenso all'auto chiusura. La testa eccentrica permette una regolazione di +/- 3mm in ogni direzione; per agire su questa registrazione procedere come indicato:

1. Allentare il grano mediante chiave a brugola
2. Agire sull'apertura presente nella testa con un cacciavite a taglio
3. Ruotare opportunamente la testa cercando l'allineamento con il corrispettivo su telaio / battente
4. Serrare il grano di bloccaggio

La parte del sensore elettrificata viene posizionata all'interno dell'anta; per la sostituzione del sensore danneggiato procedere come indicato:

- Allentare il grano di bloccaggio e facendo leva con un cacciavite a taglio, rimuovere la testa eccentrica dalla sede presente nel battente
- Sfilare il sensore fino a giungere alla giunzione (morsetti)
- Staccare i morsetti e sostituire la parte danneggiata. Procedere a ritroso per riposizione il sensore

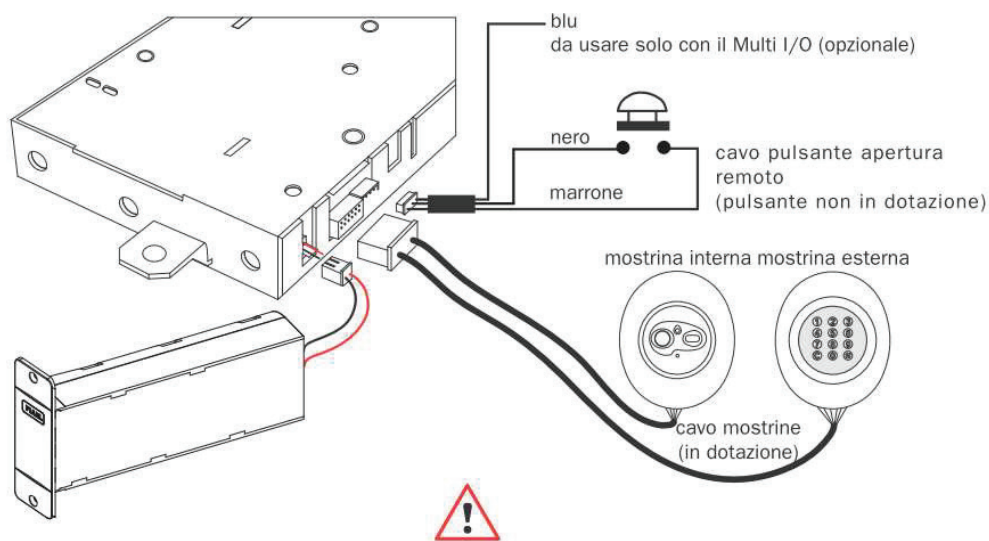
In the upper part of the door, the door status sensor is positioned to consenting the self-closing. The eccentric head allows an adjustment of +/- 3mm in every direction; for this registration proceed as follows:

1. Loosen the screw using an allen key
2. Use a flat screwdriver on the opening in the head
3. Rotate the head appropriately, looking for alignment with the corresponding frame / leaf
4. Tighten the locking screw

The part of the electrified sensor is positioned inside the door; to replace the damaged sensor proceed as follows:

- Loosen the locking screw and using a flat screwdriver, remove the eccentric head from the leaf
- Remove the sensor until it reaches the junction (terminals)
- Disconnect the terminals and replace the damaged part. Proceed backwards to fixing the sensor

4. COLLEGAMENTI / Connections



COLLEGAMENTI

I collegamenti presenti sulla serratura risultano:

- Connessione alimentazione (batterie o da rete)
- Collegamento TAG/tastiera interna ed esterna
- Collegamento a comando remoto

Il comando remoto è sempre disponibile con passaggio su lato cerniere

CONNECTIONS

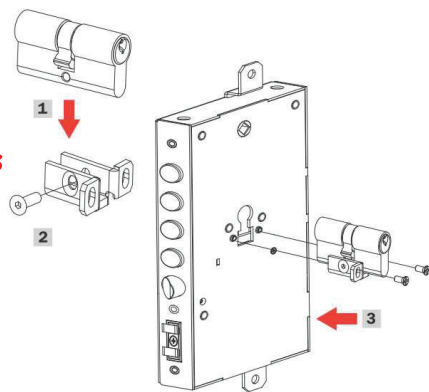
The connections on the lock are:

- Power connection (batteries or network supply)
- TAG / internal and external keyboard connections
- Remote control connection

The remote control cable is always available on the hinges side

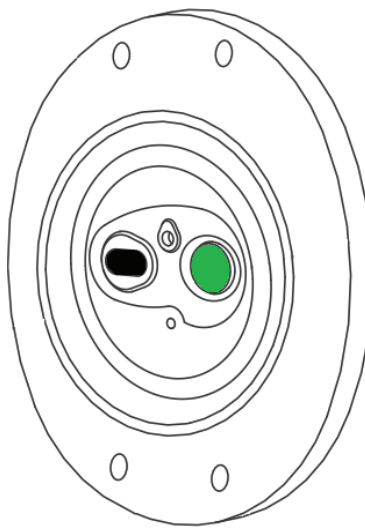
REGISTRAZIONI SERRATURA / Settings

FISSAGGIO CILINDRO / Cylindre fixing



5. PROGRAMMAZIONE / Programming

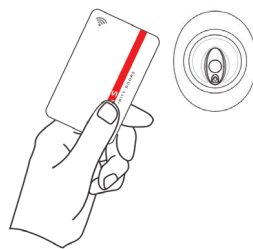
- Apertura da lato interno: mediante tastiera (tasto verde)
- Opening from inside: with keypad (green button)



Sulla placca interna trovano posto i due tasti per l'apertura e la chiusura della serratura. Premendo il tasto verde si provvede all'apertura della porta. La pressione del tasto nero (più piccolo) provoca la fuoriuscita rapida dei catenacci e la conseguente chiusura della porta. I due tasti saranno inoltre utilizzati per la programmazione delle funzioni d'uso. La placca è dotata di un LED e di un "buzzer" per gli avvisamenti acustici.

The internal plaque is equipped two buttons to opening and closing the lock. Push the green to open the door. When the (smaller) black button is pushed, the bolts go out quickly, and consequently the door is closed. The two buttons are also used to setup the operating functions. This plaque is equipped with a LED and a buzzer to provide an acoustic signal.

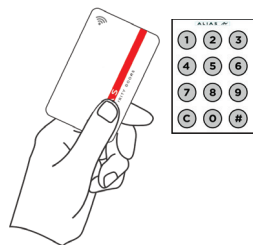
- Apertura da lato esterno: mediante tastiera / lettore card
- Opening from outside: with keypad / card reader



Lettore trasponder (TAG) / Transponder reader (TAG)

La serratura dotata di questo sistema elettronico si apre semplicemente avvicinando alla mostrina esterna la user card in dotazione; questa può essere programmata dall'utente finale, con due diverse scale gerarchiche, padronale o di servizio.

The lock equipped with this electronic system simply opens up by holding the user card briefly in front of the card reader; this card can be programmed by the user, with two different levels, master or service.



Tastiera alfanumerica / Keyboard

L'inserimento di un codice numerico (fino ad un massimo di 8 cifre), se riconosciuto valido, genera l'apertura della serratura. La tastiera, al suo interno, è dotata di serie anche di lettore trasponder integrato, avente le medesime prestazioni sopra descritte

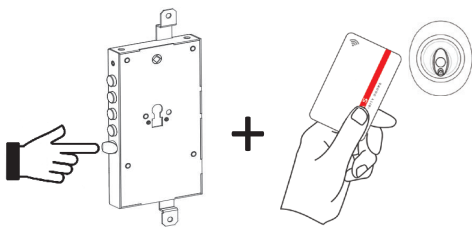
Inserting a numeric code (up to a maximum of 8 digits), if correct, generates the opening of the lock. The keyboard, is also equipped with an integrated transponder reader with the same performance as described above.

5. PROGRAMMAZIONE / Programming

- Programmazione User Cards
- User Cards programming

Alias fornisce tre transponder di serie di cui uno identificato come "Padronale": tale card è la credenziale che, oltre all'apertura della porta, permette di entrare in "programmazione".

Per l'aggiunta di un codice numerico nuovo, procedere come indicato:



A. A porta aperta, tenere premuto con un dito lo scrocco, e presentare la card di livello "padronale" al lettore presente sul lato esterno

With the door open, keep your finger pressed on spring latch and holding the user card in front of the card reader

B. L'allarme acustico emette una scala di suoni crescenti: la serratura è ora in modalità "programmazione".

The acoustic alarm will emit a rising scale of beeps: the lock is in the "programming" mode.

ATTENZIONE:

la serratura rimane in questa modalità (programmazione) solo se lo scrocco viene mantenuto premuto. Se si rilascia lo scrocco si esce automaticamente dalla fase di programmazione.

The lock will only remain in this mode (programming) for as long as you keep the spring latch pressed. You will automatically leave the programming mode by releasing it.

C. Mantenendo costantemente premuto lo scrocco, premere per almeno un secondo il tasto nero posto sulla placca. Il buzzer emette due suoni brevi (2 beep).

Keeping the spring latch constantly pressed, press the black key located on the internal plaque for at least one second. The buzzer will emit two short beeps.

NOTA:

Se il buzzer emette un solo suono breve (1 beep) premere nuovamente il tasto nero affinché il buzzer emetta DUE suoni brevi (beep) confermando che la serratura è ora predisposta per memorizzare nuovi User Cards a livello "padronale". Se si memorizzano invece User Cards dopo che il buzzer ha emesso un solo beep, questi saranno memorizzati a livello di "servizio" e quindi disattivabili (vedi istruzioni per disattivaz. Servizio)

If the buzzer emits one beep only, press the black key again until the buzzer emits TWO short beeps confirming that the lock is now set for memorizing new "master" user cards. If cards are activated after the buzzer has emitted only one beep, these will be stored at the "service" level and can therefore be deactivated (see instructions for deactivating the Service)

D. La card presentata in prossimità del lettore posto sulla placca esterna verrà così memorizzata a livello "padronale". Finché si rimane in questa condizione di stato, ovvero finché non viene rilasciato lo scrocco, ogni altra card avvicinata al lettore sarà registrata al livello "padronale".

The card moved close to the reader on the external plaque is therefore programmed at "master" level. As long as it remains in this status, or until spring latch is released, any other card that is brought near the reader will be programmed at "master" level.

E. Rilasciare lo scrocco per uscire dalla modalità "programmazione"

Release the pressure on the spring latch to exit the programming mode.

INFORMAZIONI / INFORMATION

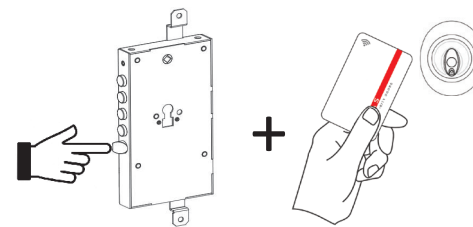
Per la programmazione della serratura Easy visitare il sito: <https://www.iseo.com/it/it/dettaglio/x1r-easy-serratura-per-porte-blindate>
For Easy Lock programming visit web site: <https://www.iseo.com/it/en/detail-product/x1r-easy-lock-for-armoured-doors>

5. PROGRAMMAZIONE / Programming

- Programmazione codice apertura
- Opening code programming

Alias fornisce tre transponder di serie di cui uno identificato come "Padronale": tale card è la credenziale che, oltre all'apertura della porta, permette di entrare in "programmazione".

Per l'aggiunta di un codice numerico nuovo, procedere come indicato:



A. A porta aperta, tenere premuto con un dito lo scrocco, e presentare la card di livello "padronale" al lettore presente sul lato esterno

With the door open, keep your finger pressed on spring latch and holding the user card in front of the card reader

B. L'allarme acustico emette una scala di suoni crescenti: la serratura è ora in modalità "programmazione".

The acoustic alarm will emit a rising scale of beeps: the lock is in the "programming" mode.

ATTENZIONE:

la serratura rimane in questa modalità (programmazione) solo se lo scrocco viene mantenuto premuto. Se si rilascia lo scrocco si esce automaticamente dalla fase di programmazione.

The lock will only remain in this mode (programming) for as long as you keep the spring latch pressed. You will automatically leave the programming mode by releasing it.

C. Mantenendo costantemente premuto lo scrocco, premere per almeno un secondo il tasto nero posto sulla placca. Il buzzer emette due suoni brevi (2 beep).

Keeping the spring latch constantly pressed, press the black key located on the internal plaque for at least one second. The buzzer will emit two short beeps.

NOTA:

Se il buzzer emette un solo suono breve (1 beep) premere nuovamente il tasto nero affinché il buzzer emetta DUE suoni brevi (beep) confermando che la serratura è ora predisposta per memorizzare nuovi codici a livello "padronale". Se si memorizzano invece codici dopo che il buzzer ha emesso un solo beep, questi saranno memorizzati a livello di "servizio" e quindi disattivabili (vedi istruzioni per disattivaz. Servizio)

If the buzzer emits one beep only, press the black key again until the buzzer emits TWO short beeps confirming that the lock is now set for memorizing new "master" codes. If codes are activated after the buzzer has emitted only one beep, these will be stored at the "service" level and can therefore be deactivated (see instructions for deactivating the Service)

D. Digitare il codice numerico, minimo quattro massimo otto cifre seguito, a conferma, dal tasto cancelletto #. Il codice appena memorizzato verrà così registrato a livello "padronale". Finché si rimane in questa condizione di stato, ovvero finché non viene rilasciato lo scrocco, ogni altro codice immesso con la medesima modalità sarà anch'esso registrato al livello "padronale".

Digit the numeric code, minimum four and maximum eight figures and after confirmation press the # key. The code just memorized will then be registered at "master" level. Any other code entered in the same way will also be registered at "master" level, while this status is active or until the spring latch has been released.

E. Rilasciare lo scrocco per uscire dalla modalità "programmazione"

Release the pressure on the spring latch to exit the programming mode.

INFORMAZIONI / INFORMATION

Per la programmazione della serratura Easy visitare il sito: <https://www.iseo.com/it/it/dettaglio/x1r-easy-serratura-per-porte-blindate>
For Easy Lock programming visit web site: <https://www.iseo.com/it/en/detail-product/x1r-easy-lock-for-armoured-doors>

PORTA MOTORIZZATA ENTER

Istruzioni preliminari - Istr. 125 rev.00



Premessa

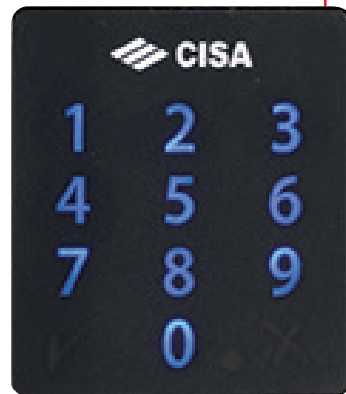
Serratura motorizzata per porte blindate, comandata da un tastierino numerico esterno ed un pulsante interno per la gestione della porta; è possibile gestire il controllo degli accessi in maniera flessibile, creando semplici e veloci codici personalizzati per i vari utenti senza utilizzare la chiave. È inoltre sempre possibile il normale utilizzo della chiave come per qualsiasi porta blindata, anche in caso di anomalie ai sistemi elettrici o per assenza di corrente di alimentazione elettrica. Il pulsante interno e la tastiera esterna forniscono indicazioni sul corretto funzionamento delle operazioni tramite segnalazioni luminose ed acustiche, lo stesso vale in caso di segnalazione di eventuali anomalie. Tutti i led del pulsante interno devono lampeggiare simultaneamente solo nel caso di segnalazione o errore (ad esempio batterie scariche o errore elettromeccanico). Avvisi sonori brevi con lampeggio verde del simbolo indicano che l'operazione è andata a buon fine. Avvisi sonori lunghi con lampeggio rosso del simbolo indicano che l'operazione non è andata a buon fine. **La porta è programmabile solo in posizione di apertura.**

Introduction

Electric lock for security doors controlled by an external numerical keypad and an internal button, both of which are intuitive and easy to use. It is possible to control the access by simply creating personalized, quick easy codes for each user, who can enter the house without using the key. In any case, a regular key can always be used even in case of electrical system faults or power failure. Acoustic and light signals, both on the internal button and on the external keypad, indicate the correct or incorrect functioning of the lock. All LEDs on the internal button will flash simultaneously only in case of signaling warning or error (for example in case of out of power batteries or electromechanical error). Short beeps will be heard and the symbol will flash green when an operation is successfully completed. Long beeps will be heard and the symbol will flash red when an operation is not successfully completed. **The door can be programmed only when open.**

INDICE / Index

1. AVVERTENZE
Warnings
2. ALIMENTAZIONE E CONNESSIONI
Power supply and Connections
3. REGISTRAZIONI SERRATURA
Settings
4. INFORMAZIONI
Info
5. PROGRAMMAZIONE
Programming



1. AVVERTENZE

La serratura motorizzata presenta al suo interno componenti elettronici sensibili all'acqua/umidità: per questo è consigliabile evitare contatto diretto con sostanze liquide.

Non effettuare lavorazioni sulla porta con la serratura installata per evitare che residui di legno o di metallo possano introdursi nella serratura.

Verificare prima delle connessioni elettriche che i cavi risultino integri e privi di danneggiamenti.

Alimentare la serratura da rete **SOLO** con tensione e caratteristiche dichiarate (24 Vdc) o, nel caso di alimentazione a batteria, con n°12 pile alcaline tipo "AA" 1.5V.

1. Warnings

The lock has different internal electric components: it is recommended to avoid direct contact with liquid substances.

Do not work on the door with the lock installed, to ensure that wood and metal residues do not infiltrate.

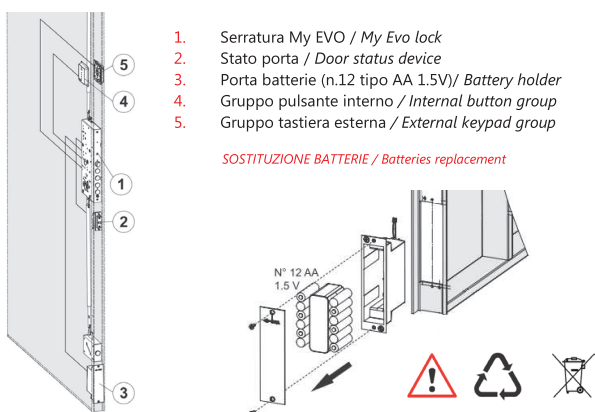
Before proceeding with the electrical connection, make sure that cables are free from damage.

Feed the lock **ONLY** with voltage and declared characteristics (24 Vdc) or, in the case of battery power, with n.12 1.5V "AA" type batteries.

2. ALIMENTAZIONE E CONNESSIONI/ Power Supply and Connections

Verificare sempre il tipo di alimentazione presente sulla porta: l'alimentazione può essere a **batteria**, da **rete trasformata** oppure **batterie ricaricabili + rete trasformata**.
Always check the type of power supply on the door: the power supply can be either a **battery**, a **transformed net** or **rechargeable batteries + transformed net**.

SOLO BATTERIA / Battery Only

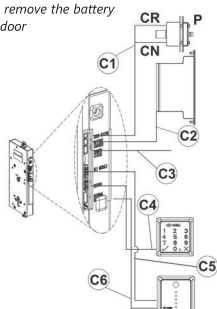


SOSTITUZIONE BATTERIE / Batteries replacement

ATTENZIONE!
Per la messa in servizio della porta con alimentazione a batteria, è necessario rimuovere il portabatterie posizionato nella parte inferiore dell'anta e collegare mediante connettore il cavo proveniente dalla serratura.

Warning!
To install the battery-powered door, remove the battery holder located at the bottom of the door and connect the cable from the lock using the connector.

CR	Cavo rosso Red cable
CN	Cavo nero Black cable
P	Positivo (+) Positive (+)

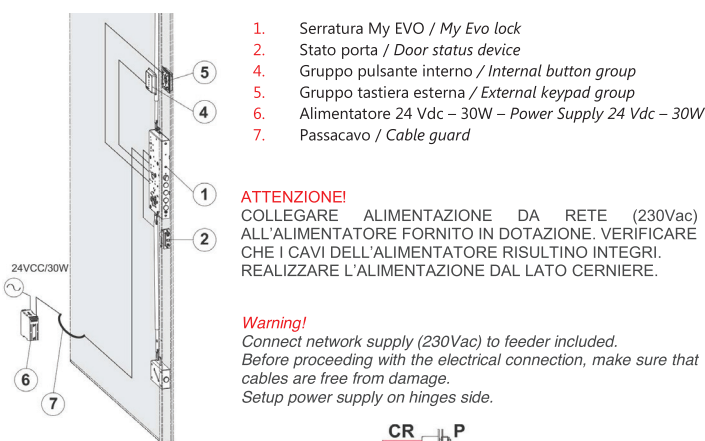


C1	Cavo Stato Porta "Door Status" device cable
C2	Cavo porta batterie Battery holder cable
C3	Cavo apertura da remoto Remote opening cable
C4	Cavo tastiera Keypad cable
C5	Cavo per BLE BLE cable
C6	Cavo pulsante Button cable

2. ALIMENTAZIONE E CONNESSIONI/ Power Supply and Connections

Verificare sempre il tipo di alimentazione presente sulla porta: l'alimentazione può essere a **batteria**, da **rete trasformata** oppure **batterie ricaricabili + rete trasformata**.
Always check the type of power supply on the door: the power supply can be either a **battery**, a **transformed net** or **rechargeable batteries + transformed net**.

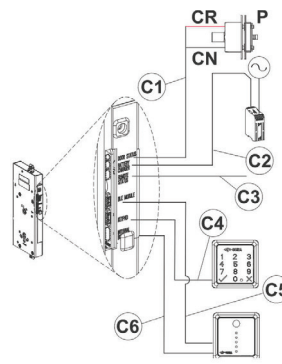
SOLO ALIMENTAZIONE DA RETE / Transformed Net Only



ATTENZIONE!
COLLEGARE ALIMENTAZIONE DA RETE (230Vac) ALL'ALIMENTATORE FORNITO IN DOTAZIONE. VERIFICARE CHE I CAVI DELL'ALIMENTATORE RISULTINO INTEGRALI. REALIZZARE L'ALIMENTAZIONE DAL LATO CERNIERE.

Warning!
Connect network supply (230Vac) to feeder included. Before proceeding with the electrical connection, make sure that cables are free from damage. Setup power supply on hinges side.

CR	Cavo rosso Red cable
CN	Cavo nero Black cable
P	Positivo (+) Positive (+)

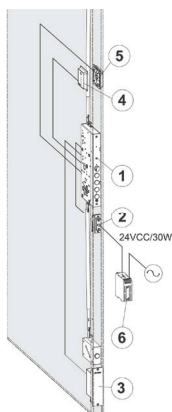


C1	Cavo Stato Porta "Door Status" device cable
C2	Cavo porta batterie Battery holder cable
C3	Cavo apertura da remoto Remote opening cable
C4	Cavo tastiera Keypad cable
C5	Cavo per BLE BLE cable
C6	Cavo pulsante Button cable

2. ALIMENTAZIONE E CONNESSIONI/ Power Supply and Connections

Verificare sempre il tipo di alimentazione presente sulla porta: l'alimentazione può essere a **batteria**, da **rete trasformata** oppure **batterie ricaricabili + rete trasformata**.
*Always check the type of power supply on the door: the power supply can be either a **battery**, a **transformed net** or **rechargeable batteries + transformed net**.*

ALIMENTATORE DA RETE E BATTERIE RICARICABILI / Mains power supply and rechargeable batteries



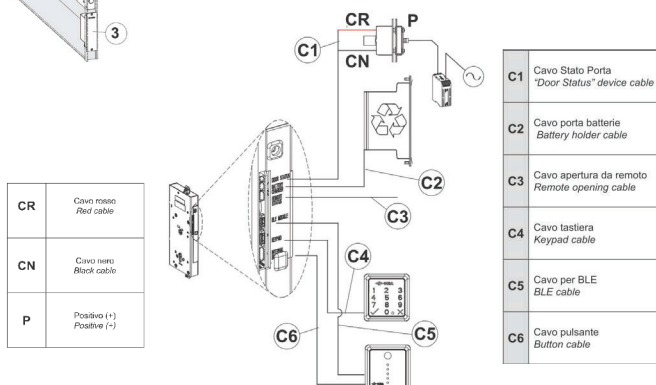
1. Serratura My EVO / My Evo lock
2. Stato porta / Door status device
3. Porta batterie (n.12 tipo AA 1.5V)/ Battery holder
4. Gruppo pulsante interno / Internal button group
5. Gruppo tastiera esterna / External keypad group
6. Alimentatore 24 Vdc - 30W - Power Supply 24 Vdc - 30W

ATTENZIONE!

Questa tipologia di alimentazione da rete **NON** alimenta la serratura ma mantiene solo la carica delle batterie. Occorre collegare alimentatore ai contatti presenti sul telaio (lato serratura). Prestare attenzione all'orientamento dello stato porta

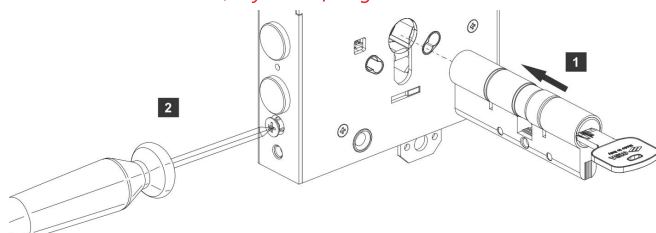
Warning!

Mains power supply does **NOT** power the lock but only keeps the battery charged. Connect the power supply to the contacts on the frame (lock side). Pay attention to the door status



3. REGISTRAZIONI SERRATURA / Settings

FISSAGGIO CILINDRO / Cylinder fixing



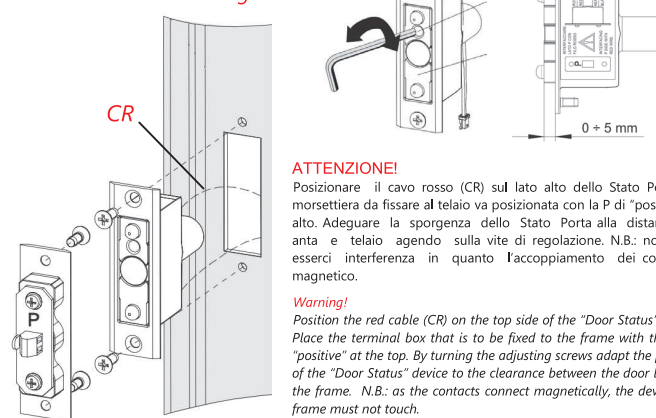
ATTENZIONE!

Qualora sia prevista l'apertura con chiave dall'interno e dall'esterno installare sempre cilindri frizionati.

Warning!

If the lock is to be opened with a key both from the inside and from the outside, always install cylinders with clutch.

REGOLAZIONE STATO PORTA / Door status device setting



ATTENZIONE!

Posizionare il cavo rosso (CR) sul lato alto dello Stato Porta. La morsetteria da fissare al telaio va posizionata con la P di "positivo" in alto. Adeguare la sporgenza dello Stato Porta alla distanza tra anta e telaio agendo sulla vite di regolazione. N.B.: non deve esserci interferenza in quanto l'accoppiamento dei contatti è magnetico.

Warning!

Position the red cable (CR) on the top side of the "Door Status" device. Place the terminal box that is to be fixed to the frame with the P for "positive" at the top. By turning the adjusting screws adapt the position of the "Door Status" device to the clearance between the door leaf and the frame. N.B.: as the contacts connect magnetically, the device and frame must not touch.

4. INFORMAZIONI / Info

- Realizzare l'impianto elettrico conformemente alle norme vigenti.
- Effettuare l'operazione di collegamento dei cavi e successivi interventi alla elettroserratura con impianto elettrico disconnesso dalla rete.
- Non alimentare la serratura direttamente da rete, ma attraverso l'alimentatore consigliato dal costruttore o equivalente.
- Prima di collegare la serratura accertarsi che la tensione di uscita dell'alimentatore sia pari al valore di tensione nominale della elettroserratura (24Vcc).
- Proteggere adeguatamente l'impianto dai corto circuiti.
- Il dispositivo di comando (manuale o elettronico) deve essere dimensionato alla corrente assorbita dalla elettroserratura, deve essere conforme alle vigenti norme di sicurezza e deve garantire un grado di sicurezza equivalente a quello del trasformatore di sicurezza.
- Utilizzare i cavi forniti con la serratura e suoi accessori.
- Se lo Stato Porta è connesso all'alimentazione UTILIZZARE SOLO pile ricaricabili.
- Per la programmazione della serratura ENTER e per ulteriori informazioni relative all'installazione visitare il sito:
<https://www.cisa.com/content/dam/cisa/documenti/Istruzioni-Serrature-CISA-MyEVO.pdf>
- The electric system must comply with regulations in force.
- Always disconnect the electric system from the mains when connecting the cables or performing any later work on the electric lock.
- Do not power the lock directly from the mains but use a power supply recommended by the manufacturer or equivalent.
- Before connecting the lock, check the power supply output voltage is the same as the rated voltage of the electric lock (24V DC).
- Protect the system appropriately against short circuits.
- The controller (manual or electronic) must be sized for the current absorbed by the electric lock, it must comply with current safety regulations and must guarantee the same level of safety as the safety transformer.
- Use the cables supplied with the lock and its accessories.
- If the "Door Status" device is connected to the power supply, USE rechargeable batteries ONLY.
- For ENTER Lock programming and for more installation information, visit web site:
<https://www.cisa.com/content/dam/cisa/documenti/installation-and-user-manual-CISA-MyEVO-lock.pdf>

5. PROGRAMMAZIONE / Programming



Apertura porta

1. Premere il pulsante. I led si accenderanno in sequenza per 2 volte come rappresentato in figura.
2. Se l'operazione va a buon fine i led si spengono altrimenti lampeggiano per 10 volte.

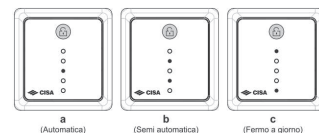
To open the door

1. Press the button. The LEDs will flash twice in sequence as shown in the figure
2. If the operation is successfully completed, the LEDs will go off, otherwise they will flash 10 times

PROGRAMMAZIONE DA PULSANTE INTERNO / Programming from the internal button

La programmazione è possibile solo ad anta aperta.
The lock can only be programmed when the door is open.

1. Premere il pulsante per 5 secondi. I led corrispondenti alla configurazione della serratura lampeggiano
Press the button for 5 seconds. The LEDs which correspond with the lock configuration will flash
2. Premere il pulsante interno per cambiare la configurazione della serratura
Press the internal button to change lock configuration
3. Scegliere la configurazione desiderata:
Choose the configuration you want:
 - a. Automatica / Automatic;
 - b. Semiautomatica / Semi-automatic;
 - c. Fermo a giorno / Hold-open
4. Aspettare 5 secondi
Wait 5 seconds
5. La serratura è programmata nella nuova configurazione
The lock is set with the new configuration



FUNZIONAMENTO TASTIERA ESTERNA / Operating the external keypad



- A = Scritta CISA
B = Led verde (operazione andata a buon fine)
C = Led rosso (errore)
D = Led giallo (programmazione)
- A = CISA writing
B = Green LED (operation successfully completed)
C = Red LED (error)
D = Yellow LED (programming)

1. Premere la scritta CISA per attivare la tastiera / Press the CISA writing to activate the keypad
2. Digitare il codice utente / Enter the user code.
3. I catenacci e lo scrocco rientrano e la porta può aprirsi / The deadbolts and latchbolt will retract and the door can be opened.
4. Vengono emessi 3 avvisi sonori brevi e 3 lampeggi verdi sulla tastiera / 3 short beeps are heard and the green 3 times.